

## VI

### Comment Gargantua nasquit en façon bien estrange.

Eulx tenens ces menuz propos de beuverie, Gargamelle commença se porter mal du bas. Dont Grandgousier se leva dessus l'herbe et la reconfortoit honestement, pensant que ce feut mal d'enfant, et luy disant qu'elle s'estoit là herbée soubz la Saulsaye, et qu'en brief elle feroit piedz neufs : par ce luy convenoit prendre couraige nouveau au nouvel advenement de son poupon, et encores que la douleur luy feust quelque peu en fascherie ; toutesfoys que ycelle seroit briefve, et la joye qui toust succederoit luy tolliroit tout cest ennuy, en sorte que seulement ne luy en resteroit la soubvenance.

« Courage de brebis (disoyt il) depeschez vous de cestuy cy et bien toust en faisons un aultre.

— Ha ! (dist elle) tant vous parlez à votre aize, vous aultres hommes. Bien de par Dieu je me parforceray, puisqu'il vous plaist. Mais pleust à Dieu que vous l'eussiez coupé.

— Quoy ? dist Grandgousier.

— Ha ! (dist elle) que vous estes bon homme, vous l'entendez bien.

— Mon membre ? (dist il). Sang de les cabres, si bon vous semble, faictes apporter un cousteau.

— Ha ! (dist elle) jà Dieu ne plaise, Dieu me le pardoient, je ne le dis de bon cueur : et pour ma parolle n'en faictes ne plus ne moins. Mais je auray prou d'affaires aujourd'huy, si Dieu ne me ayde, et tout par vostre membre, que vous feussiez bien ayse.

— Courage, courage (dist il). Ne vous souciez au reste et laissez faire au quatre bœufs de devant. Je m'en voys boyre encore quelque veguade. Si ce

pendent vous survenoit quelque mal, je me tiendray près : huschant en paulme, je me rendray à vous. »

Peu de temps après, elle commença à souspirer, lamenter et crier. Soubdain vindrent à tas saiges femmes de tous cousiez. Et, la tastant par le bas, trouverent quelques pellauderies, assez de mauvais goust, et pensoient que ce feust l'enfant, mais c'estoit le fondement qui luy escappoit, à la mollification du droict intestine, lequel vous appelez le boyau collier, par trop avoir mangé des tripes, comme avons déclairé cy dessus.

Dont une horde vieille de la compagnie, laquelle avoit reputation d'estre grande medicine et là estoit venue de Brizepaille d'auprès Saint Genou devant soixante ans, luy feist un restrictif si horrible que tous ses larrys tant feurent oppilez et reserrez que, à grande poine avecques les dentz, vous les eussiez eslargiz, qui est chose bien horrible à penser. Mesmement que le diable, à la messe de saint

Martin escripvant le quaquet de deux Gualoises, à belles dentz alongea son parchemins.

Par cest inconvenient feurent au dessus relaschez les cotyledons de la matrice, par lesquelz sursaulta l'enfant, et entra en la vene creuse, et gravant par le diaphragme jusques au dessus des espauls (où ladicte vene se part en deux), print son chemin à gauche, et sortit par l'aureille senestre.

Soubdain qu'il fut né, ne cria comme les aultres enfans : « Mies ! mies ! ». Mais à haulte voix s'escrivoit : « A boire ! à boire ! à boire ! », comme invitant tout le monde à boire, si bien qu'il fut ouy de tout le pays de Beusse et de Bibaroys.

Je me doubte que ne croyez asseurement ceste estrange nativité. Si ne le croyez, je ne m'en soucie, mais un homme de bien, un homme de bon sens croit tousjours ce qu'on luy dict, et qu'il trouve par escript.

Est ce contre nostre loy, nostre foy, contre raison, contre la Sainte Escripiture ? De ma part je ne trouve rien escript es Bibles saintes, qui soit contre cela.

Mais si le vouloir de Dieu tel eust esté, diriez vous qu'il ne l'eust peu faire ? Ha pour grace, ne emburelucoquez jamais vos espritz de ces vaines pensées, car je vous diz, que à Dieu rien n'est impossible. Et s'il vouloit les femmes auroient doresnavant ainsi leurs enfans par l'aureille.

Bacchus ne fut il engendré par la cuisse de Jupiter ?

Rocquetaillade nasquit il pas du talon de sa mère ?

Crocquemouche de la pantofle de sa nourrice ?

Minerve, nasquit elle pas du cerveau par l'aureille de Jupiter ?

Adonis par l'escorce d'un arbre de mirrhe.

Castor et Pollux de la cocque d'un œuf, pont et esclous par Leda ?

Mais vous seriez bien dadvantaige esbahys et estonnez, si je vous expousoys presentement tout le chapite de Pline, auquel parle des enfantemens estranges et contre nature. Et toutesfoys je ne suis point menteur tant asseuré comme il a esté. Lisez le

septiesme de sa *Naturelle Histoire*, capi. *ijj*, et ne m'en tabustez plus l'entendement.

## VII

Comment le nom fut imposé à Gargantua :  
et comment il humoit le piot.

Le bon homme Grandgousier beuvant et se rigollant avecques les aultres entendit le cry horrible que son filz avoit faict entrant en lumiere de ce monde, quand il brasmoit, demandant : « A boyre ! à boyre ! à boyre ! », dont il dist : « Que grand tu as ! » (*supple* le gousier). Ce que ouyans les assistans, dirent que vrayement il devoit avoir par ce le nom Gargantua, puis que telle avoit esté la premiere parolle de son pere à sa naissance, à l'imitation et exemple des anciens Hebreux. A quoy fut condescendu par icelluy, et pleut très bien à sa mere. Et pour l'appaiser, luy donnerent à boyre à tyre

larigot, et feut porté sus les fonts, et là baptisé, comme est la coustume des bons christiens.

Et luy feurent ordonnées, dix et sept mille neuf cens treze vaches de Pautille, et de Brehemond pour l'alaicter ordinairement, car de trouver nourrice suffisante n'estoit possible en tout le pays, considéré la grande quantité de laict requis pour icelluy alimenter. Combien qu'aulcuns docteurs Scotistes ayent affermé que sa mere l'alaicta : et qu'elle pouvoit traire de ses mammelles quatorze cens deux pipes neuf potées de laict pour chascune foys. Ce que n'est vraysemblable, et a esté la proposition declairée mammallement scandaleuse, des pitoyables aureilles offensive : et sentent de loing heresie.

En cest estat passa jusques à un an et dix moys : onquel temps par le conseil des medecins, on commença le porter, et fut faicte une belle charrette à bœufs par l'invention de Jehan Denyau. Dedans icelle on le pourmenoit par cy par là joyusement, et le faisoit bon veoir, car il portoit bonne troigne et avoit



presque dix et huyt mentons ; et ne crioit que bien peu ; mais il se conchioit à toutes heures, car il estoit merueilleusement phlegmaticque des fesses, tant de sa complexion naturelle que de la disposition accidentale qui luy estoit advenue par trop humer de purée septembrale. Et n'en humoyt goutte sans cause.

Car s'il advenoit qu'il feust despit, courroussé, fasché ou marry, s'il trepignoyt, s'il pleuroit, s'il crioit, luy apportant à boyre l'on le remettoit en nature, et soubdain demouroit coy et joyeux.

Une de ses gouvernantes m'a dict, jurant sa fy, que de ce faire il estoit tant coustumier, qu'au seul son des pinthes et flacons, il entroit en ecstase, comme s'il goustoit les joyes de paradis. En sorte qu'elles considerans ceste complexion divine, pour le resjouir au matin faisoient devant luy sonner des verres avecques un cousteau, ou des flacons avecques leur toupon, ou des pinthes avecques leur couvercle. Auquel son il s'esguayoit, il tressailloit, et

luy mesmes se bressoit en dodelinant de la teste, en monichordisant des doigtz, et barytonant du cul.